



HAL
open science

Estudios latinoamericanos en Polonia

Katarzyna Dembicz

► **To cite this version:**

Katarzyna Dembicz. Estudios latinoamericanos en Polonia. Anuario Americanista Europeo, 2010, 8 (Tema central Los estudios latinoamericanos en Europa), pp.39-49. halshs-00827223

HAL Id: halshs-00827223

<https://shs.hal.science/halshs-00827223>

Submitted on 29 May 2013

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Estudios latinoamericanos en Polonia

Katarzyna Dembicz^{*}

Resumen: *El texto a continuación presentado tiene carácter de informe, en el cual se ha tratado de reunir las principales características y datos sobre los estudios latinoamericanos desarrollados en Polonia desde la perspectiva de un análisis cuantitativo de las tesis de doctorado y posdoctorado (habilitación), escritas en el periodo 1980-2007; y cualitativo, abarcando los últimos cambios legales en la ciencia y educación superior.*

Abstract: *Latin American Studies in Poland. The following text can be characterised as a report, in which the author tries to put together the main features and data on Latin American studies carried out in Poland. This study is based on the quantitative analysis of the PhD theses and postdoctoral works written between 1980 and 2007, and on a qualitative analysis that deals with the latest legal changes occurred in the realm of science and superior education.*

Palabras clave: estudios latinoamericanos, Polonia, tesis, legislación científica.

Keywords: Latin American studies, Poland, theses, scientific legislation.

INTRODUCCIÓN: EVOLUCIÓN DEL LATINOAMERICANISMO EN POLONIA

El latinoamericanismo polaco, creado institucionalmente en los años sesenta y setenta del siglo XX, pasó por una etapa de transformación institucional y disciplinaria a finales de los ochenta e inicios de los noventa. Esto se debió por un lado a los cambios económico-políticos en el ámbito nacional y, por otro, a reformas universitarias implementadas, junto a la tendencia mundial a crear centros interdisciplinarios. Actualmente se observa un creciente interés por parte de los jóvenes hacia América Latina, por lo cual muchos de los centros tienden a incluir esta región en su ámbito de investigación y docencia. A pesar de esta tendencia, el interés de las élites político-administrativas del país suele ser contrario.

Son varios, hoy en día, los centros universitarios en Polonia que desarrollan estudios latinoamericanos. Entre los principales debería mencionarse: Universidad de Varsovia (UW), Universidad Jaguellónica de Cracovia (UJ), Universidad Adam Mic-

^{*} Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Varsovia, Polonia, khdem-bicz@uw.edu.pl.

kiewicz en Poznań (UAM), Universidad Marie Curie-Skłodowska en Lublin (UMCS). La primera, la mayor universidad del país (con más de 60.000 estudiantes), reúne también el mayor número de investigadores y núcleos dedicados a América Latina. En las otras instituciones mencionadas, los estudios sobre América Latina se concentran en un solo centro o están dispersos y adquieren, muchas veces, la forma de grupos de trabajo. La mayoría de estas entidades es uni o multidisciplinaria, pero pocas veces interdisciplinaria.

TABLA 1. Principales unidades de investigación sobre América Latina en Polonia
(año académico 2008-2009)

Institución	Centro	Disciplina de investigación	Profesionales	Docencia	Biblioteca especializada en AL	Revista editada
Universidad de Varsovia	Centro de Estudios Precolombinos	Arqueología, Antropología, Etnohistoria,	4	No	No	-
	Centro de Estudios Latinoamericanos (CESLA)	Estudios interdisciplinarios	20	Sí	Sí	<i>Revista del CESLA Ameryka Łacińska</i>
	Departamento de América Latina Facultad de Geografía y Estudios Regionales	Geografía Humana, Ordenación del territorio, Medioambiente	6	Sí	No	<i>Actas Latinoamericanas de Varsovia</i>
	Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos	Lingüística, Literatura	11	Sí	Sí	<i>Itinerarios</i>
Universidad Jaguellónica	Departamento de Iberística, Instituto de Filología Romana	Lingüística, Literatura	19	Sí	No	-
	Cátedra de América Latina, Instituto de Estudios Americanos	Historia, Migraciones, problemas sociales	6	Sí	Sí	-

Fuente: elaboración propia en base a la información institucional en páginas web.

Dos principales universidades de Polonia (Universidad de Varsovia y Jaguellónica) suman más del 40% del total de los latinoamericanistas del país, son editoras de la mayoría de las revistas dedicadas a América Latina y son sedes de las bibliotecas especializadas en temas latinoamericanos.

En el año 1978 fue creada la Asociación Polaca de Estudios Latinoamericanistas (PTSL, Polskie Towarzystwo Studiów Latynoamerykanistycznych), la cual desde su inicio trata de ser un espacio de encuentro e intercambio de información y experiencias a nivel nacional. Fue la primera institución en editar en Polonia una revista en español sobre América Latina, titulada *Estudios Latinoamericanos*. Aparte de ésta se editan en español otras tres, dedicadas totalmente a América Latina y sus relaciones con Europa y el resto del mundo: *Itinerarios*, *Actas Latinoamericanas de Varsovia*, *Revista del CESLA*.

Existe también una única revista en lengua polaca, publicada por el CESLA y titulada *Ameryka Łacińska. Kwartalnik analityczno-informacyjny* (*América Latina. Revista trimestral analítica e informativa*). Ésta tiene un carácter distinto a las otras, ya que además de la parte analítica incluye información sobre acontecimientos recientes en América Latina. Cada año son publicados además unos 20 libros de carácter científico que corresponden a la problemática latinoamericana y estudios comparativos.

En las últimas décadas se escribió bastante sobre las investigaciones latinoamericanistas desarrolladas en Polonia. Algunos de los títulos se encuentran en la bibliografía detallada al final, por lo que en el presente artículo trataré de desarrollar una perspectiva diferente, tomando en consideración los temas de tesis doctorales y posdoctorales escritas entre los años 1980 y 2007, y en especial después del año 1990. Un análisis de este tipo puede dar la imagen del potencial existente en Polonia para poder desarrollar los estudios latinoamericanistas.

La perspectiva de una posible ampliación de la colaboración entre Polonia y los países latinoamericanos me llevó a formular algunas preguntas:

- ¿La perspectiva de la adhesión de Polonia a la Unión Europea y su pertenencia a esta organización han provocado un incremento de la cantidad de tesis sobre América Latina?
- ¿En qué período surgió la mayor cantidad de tesis y cuál de las instituciones es la principal en estudios latinoamericanos?
- ¿Cuáles disciplinas son las más representadas?

Para este análisis se utilizaron varias fuentes de información. En el caso de los trabajos escritos después del año 1990 no hubo problemas significativos, ya que existe una base de datos del Centro de Transformación de Información¹ accesible a través de Internet. La información correspondiente a tesis escritas antes del año 1990 está dispersa.

Basándose en los artículos de Chmara (2004), Dembicz (2006) y Skoczek (2000), hay que subrayar que el latinoamericanismo en Polonia posee bases cuantitativas y cualitativas. Esto se manifiesta en las sólidas estructuras institucionales científico-didáctico-documentales, en el número de profesionales y de estudiantes de maestría (estudios de segundo grado) y posgrado, y la creciente cantidad de tesis de maestría, doctorado y posdoctorado. Citando a Dembicz (2006) se puede afirmar que los sólidos fundamentos de las modernas investigaciones sobre América Latina en Polonia fueron creadas después del año 1960, pero sus raíces intelectuales alcanzan la segunda mitad del siglo XIX y las institucionales la segunda mitad del siglo XX. Por lo cual podemos decir que el estado de los estudios latinoamericanos en Polonia corresponde a “la media europea” de los estudios latinoamericanos (Dembicz, 2006).

Podríamos preguntarnos si tal afirmación corresponde también a la cantidad de tesis doctorales y posdoctorales escritas. Si hacemos una simple comparación de la cantidad de tesis de doctorado escritas en Polonia y otros países europeos (con la excepción de España), parece que efectivamente corresponde.

TABLA 2. Tesis doctorales (1990-2006)

País	Número de tesis
Austria	250
Rusia	64
Suecia	125
España	2000
Holanda	121
<i>Polonia</i>	<i>90</i>

Fuente: elaboración propia en base a datos Redial.

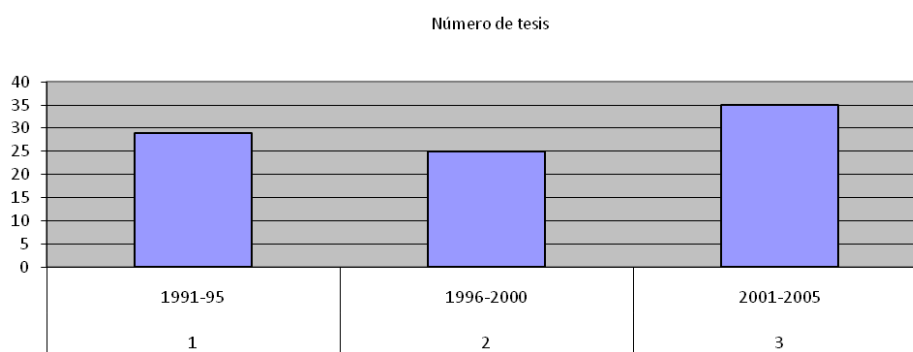
¹ <http://www.opi.org>.

En su ya citado trabajo de 2004², Chmara afirma que en las últimas décadas el interés por los estudios sociales y económicos sobre América Latina, la cantidad de programas de investigación en este ámbito, al igual que la preparación profesional de los investigadores y su número, han notado un lento incremento. Esta afirmación fue otro punto de referencia en el presente análisis.

A pesar de que no fueron incluidas en él las tesis de maestría, hay que tener en cuenta que la cantidad de éstas aumenta cada año, al igual que se eleva su nivel en términos de calidad. Esta opinión se basa en las observaciones de la evolución del Concurso Nacional para la Mejor Tesis de Maestría en Temas Latinoamericanos organizado por el CESLA desde el año 1994, y en la cantidad de egresados del CESLA y de otros núcleos.

Si se hace una comparación de las tesis doctorales y de habilitación escritas antes y después del año 1990³ resulta que a partir de éste, y durante 17 años, surgieron 110 trabajos, a diferencia de los años anteriores, cuando fueron presentadas solamente unas 50 tesis. Estos datos confirman un considerable incremento del interés por América Latina en el ámbito de la investigación. El Gráfico 1 ofrece la imagen del cambio cuantitativo surgido entre los años 1991 y 2005.

GRÁFICO 1. Número de tesis escritas (1991-2005)



Fuente: elaboración propia.

² La traducción del título del artículo al castellano es “Estudios sobre la problemática socio-política de América Latina” (traducción de la autora).

³ Este año fue importante para Polonia no sólo desde el punto de vista económico y político pero también constituyó un momento de importantes cambios en el mundo de la ciencia y docencia.

Para actualizar la información, entre 2006 y 2008 fueron presentadas 19 tesis, lo cual significa un promedio de 9 tesis al año y un aumento considerable de la cantidad de tesis en el quinquenio 2006-2010, que llegaría a un cifra de alrededor de 45 tesis. Sin embargo, se nota una discontinuidad entre distintos años y periodos, lo cual depende no sólo del interés individual, sino en mayor grado de la política interna de las facultades y escuelas superiores. La perspectiva de la adhesión de Polonia a la Unión Europea y el mismo ingreso ampliaron las posibilidades de cooperación con América Latina y de acceso a estudios de doctorado fuera de Polonia.

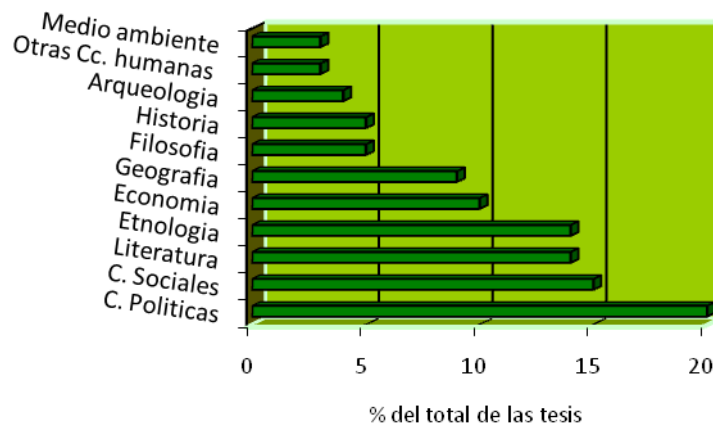
El centro dominante, durante todo el período considerado, fue la Universidad de Varsovia. A pesar de que su rol disminuye muy lentamente, su participación en el total de las tesis escritas es muy importante, ya que entre 1973 y 1990 correspondía a un 48%, y entre 1991 y 2006, al 39%. En las últimas dos décadas creció la participación de escuelas superiores menores, como Uniwersytet Śląski, Uniwersytet Opolski (Universidades de Silesia Alta y Silesia Baja) y aumentó la importancia de la Academia de Ciencias de Polonia (Polska Akademia Nauk), UAM (Universidad de Adam Mickiewicz) o UJ (Universidad Jaguellónica de Cracovia).

Si analizamos la temática de estas tesis resulta que prevalecen las Ciencias Humanas y Sociales: Ciencia Políítica, Etnología y Literatura han despertado el mayor interés. Otras disciplinas representadas a menudo son la Economía, Geografía y Filosofía. Aumenta también la cantidad de tesis escritas por padres misioneros, que abarcan temas entre la Filosofía de la Religión y la Etnología. Las tesis que corresponden a temas relacionados con la ecología y el medioambiente casi en su totalidad corresponden a temas geográficos, y hay que subrayar que no gozan de una gran popularidad.

Después de 1990 surgieron casi 20 tesis en Botánica y Geología, pero no se relacionaban directamente con los estudios latinoamericanos: simplemente utilizaron investigaciones hechas en América Latina para realizar análisis comparativos.

Si comparamos nuestra estructura disciplinaria (después de 1990) con la de otros países europeos, se pueden señalar algunas diferencias que corresponden a las condiciones de las investigaciones en un país dado, intereses locales y condiciones históricas.

GRÁFICO 2. Principales disciplinas de investigación representadas en las tesis de doctorado en Polonia (1990-2006)



Fuente: elaboración propia en base a: Dembicz K., Doroszewicz W: *Latin American studies in Poland in the light of Ph.D. and Habilitation theses written after year 1980.*

En España, más del 25% de las tesis doctorales escritas entre 1990 y 2006 correspondía a Historia, 22% a Ciencia Política, 15% a Literatura y 11% a Economía, lo cual significa que más del 70% de las tesis representaba las 4 disciplinas.

En Holanda, los trabajos dedicados a Agricultura y Ecología representaban el 18% del total; los de Historia, el 16%, y los de Ciencia Política, el 8%.

TABLA 2. Representación disciplinaria de las tesis doctorales escritas en diferentes países europeos (período 1990-2006; en %)

País	Historia	Ciencias Políticas	Literatura	Economía	Medio Ambiente y Agricultura	Ciencias Sociales	Etnología
Polonia		20	13			14	14
España	25	22	15	11			
Holanda	16	8			18		

Fuente: elaboración propia.

En los últimos 15 años se observa una creciente tendencia hacia la multi e interdisciplinarización de los estudios latinoamericanistas en Polonia. Se puede esti-

mar que un 10% de todas las tesis escritas en este período (dedicadas a América Latina) demuestran estas características.

A pesar de estos avances positivos, el latinoamericanismo en Polonia enfrentará, en mi opinión, nuevos cambios, debido a la evolución del mismo latinoamericanismo mundial, pero también a transformaciones tecnológicas y políticas. Existen diferentes elementos que favorecen, actualmente y en un cercano futuro, la evolución de los estudios latinoamericanos en Polonia. Estos son:

- la informatización de la ciencia
- la incorporación de Polonia a la Unión Europea
- intensiva movilidad de los investigadores y estudiantes (a escala global)

La informatización de la ciencia parece ser el mayor reto para el latinoamericanismo polaco, creando nuevas posibilidades de evolución y nuevos tipos de actividades. Implica cambios en el modo de realizar las investigaciones, docencia y documentación, pero principalmente en la percepción del funcionamiento de la ciencia en la sociedad. Este proceso favorece la popularización y desarrollo de la ciencia pero puede traer algunas consecuencias negativas que llevan por ejemplo al deterioro de su calidad.

Gracias a la informatización de la ciencia, los estudios latinoamericanos son mucho más accesibles y el ámbito de los destinatarios mucho más amplio, no sólo por el tipo y nivel de su educación, sino también por su edad. La toma en consideración de estas condicionantes implica el cambio o ampliación de los límites de las investigaciones y la actividad de los propios latinoamericanistas.

La introducción de las nuevas técnicas y tecnologías crea nuevas posibilidades para la documentación de los estudios latinoamericanos en Polonia, la cual hasta el momento utilizaba métodos tradicionales en la creación de archivos y recursos. Paralelamente fue tratada (siempre en el ámbito del latinoamericanismo polaco) por muchos como una actividad secundaria, que podía funcionar sin ningún problema en estructuras mucho mayores. Afortunadamente, la necesidad del desarrollo de la documentación en los estudios latinoamericanos fue confirmada en Europa con la

creación de la Red Europea de Documentación e Información sobre América Latina (REDIAL) y luego la creación del Portal Europeo sobre América Latina, lo cual implicó cambios, pero no suficientes. En consecuencia, debe decirse que en Polonia este portal no tiene muy amplia recepción.

La informatización de la ciencia permite también a la vez una más amplia cooperación internacional. A esto se suman los dos siguientes elementos, ya mencionados arriba: la entrada de Polonia en la Unión Europea y la movilidad de personal. Gracias a éstos, el intercambio de personal docente, investigador y estudiantil aumentó considerablemente en Polonia, especialmente en el marco del programa Erasmus y contratación de profesores visitantes⁴.

Un elemento estimulante podría ser también el creciente interés por América Latina de las capas empresariales y administrativas, que en el caso de Polonia, sin embargo, no se da. Esta falta de interés surge como una barrera, pero al mismo tiempo como un reto para el latinoamericanismo en Polonia, que trata desde hace varios años de ampliar sus influencias en estas esferas de actividad, buscando la manera adecuada para girar la mirada de estos grupos hacia América Latina.

CONCLUSIÓN

Como se puede ver, los estudios latinoamericanos en Polonia están bien representados en la investigación y la docencia, a pesar de una cierta concentración de éstos en los principales núcleos urbanos. Desde finales de los años 1990, gracias también al aumento del número de estudiantes y egresados⁵, se observa un nuevo fenómeno: la presencia de investigadores que tienen interés en estudiar América Latina en pequeñas universidades públicas y privadas, tales como Uniwersytet Szczeciński, Uniwersytet Opolski o Collegium Civitas. Tomando en consideración la cantidad de tesis doctorales y de habilitación escritas, se observa también un cre-

⁴ En el caso del Centro de Estudios Latinoamericanos, en los últimos 5 años (2005-2010) trabajaron como profesores visitantes 3 investigadores: Urs Muller-Plantenberg, Bruno Illius y Enrique Pérez.

⁵ La cantidad de estudiantes de magister y posgrado vigentes que se especializan en Latino- e Iberoamérica se puede calcular en unas 1000 personas en un año dado. Es un número estable que se mantiene más de una década.

ciente interés en investigar América Latina, a pesar de que no son números tan altos como en España o Francia, pero sí comparables con los de Austria y Suecia. En base a la información disponible en Internet e investigaciones propias, se puede calcular que actualmente en Polonia alrededor de 150 profesionales se dedican a los estudios latinoamericanos, desarrollando investigaciones individuales y conjuntas, trabajos de documentación en cooperación con centros europeos y latinoamericanos. Entre otras instituciones que mantienen estrechos vínculos con instituciones de América Latina se cuentan:

- Centro de Estudios Precolombinos Universidad de Varsovia⁶ con: Pontificia Universidad Católica del Perú y Universidad Católica Santa María en Arequipa
- Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Varsovia (CESLA)⁷ con: Universidade Estadual do Rio de Janeiro, Universidad de Guadalajara, Universidad de Chile
- Departamento de Geografía de América Latina⁸ del Instituto de Estudios Globales y Regionales de la Facultad de Geografía con: Universidad Nacional del Comahue en Neuquén, Universidad Autónoma del Estado de México.

Esta cooperación muchas veces está determinada por acuerdos interinstitucionales. La reducida financiación externa de las investigaciones (especialmente para los jóvenes investigadores) hace que tales acuerdos faciliten el intercambio de profesionales. Hay que considerar también que la ampliación de la Unión Europea abrió nuevas oportunidades de financiación y retos para el latinoamericanismo polaco, a pesar de los ya existentes vínculos con centros latinoamericanos en Europa Occidental. Hoy en día el reto es elaborar proyectos que sean atractivos y adquieran condiciones para poder participar en planes tales como Erasmus, Framework Programme (Programa Marco) o Alfa, y ampliar la oferta didáctica bajo el paradigma de interdiscipli-

⁶ Dirigido por prof. Mariusz Ziótkowski.

⁷ Dirigido por dr. Francisco Rodríguez Abraham.

⁸ Dirigido por prof. Jerzy Makowski.

nariedad, aprovechando todas las ventajas creadas por los nuevos condicionantes arriba mencionados.

BIBLIOGRAFÍA

- Dembicz, Katarzyna y Doroszewicz, Wojciech. 2009. *Latin American studies in Poland in the light of Ph.D. and Habilitation theses written after year 1980*. Cracovia: Polish Academy of Sciences.
- Chmara, Michał. 2004. Studia nad problematyką społeczno-polityczną Ameryki Łacińskiej, en: *Polskie badania nad Amerykami*. Varsovia: CESLA.
- Dembicz, Andrzej. 2006. Zainteresowania i studia latynoamerykańskie w Polsce. *Ameryka Łacińska*, nº 2.
- Skoczek, María (ed.). 2000. *Estudios americanistas en Polonia*. Varsovia: CESLA.